



THE CITY OF NEW YORK

Office of School Health

Michael R. Bloomberg
Mayor

Joel I. Klein
Chancellor
Department of Education

Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H.
Commissioner
Department of Health and
Mental Hygiene

Septiembre de 2007

Estimados padres y tutores:

Los programas de vacunación han sido considerados como uno de los más grandes logros del siglo XX en el área de salud. Gracias a dichos programas se previenen muchas enfermedades, tales como sarampión, rubéola, tétanos, varicela y poliomielitis. Estos trastornos pueden causar graves enfermedades e incluso la muerte. Recientemente se han recomendado nuevas vacunas que brindan protección contra otras infecciones, tales como el virus del papiloma humano y la meningitis meningocócica. Deseamos que usted conozca todas las vacunas que deben aplicarse todos los adolescentes.

Las vacunas **obligatorias** para la escuela son las siguientes:

1. Hepatitis B;
2. Tétanos, difteria o tos ferina (se suministra como DTaP, DTP, Td o Tdap, por sus siglas en inglés, según la edad del niño);
3. Vacuna antipoliomielítica inactivada o vacuna antipoliomielítica oral (IPV y OPV, por sus siglas en inglés, respectivamente);
4. Sarampión, paperas y rubéola (MMR, por sus siglas en inglés); y
6. Varicela.

Asimismo, las siguientes 2 vacunas **también se recomiendan para adolescentes**:

1. Vacuna contra la meningitis (MCV4): una dosis a partir de los 11 ó 12 años de edad
2. Vacuna contra el virus del papiloma humano (HPV): recomendada para mujeres de entre 9 y 26 años de edad para la prevención del cáncer cervical. Esta vacuna se administra en tres dosis: en los meses 0, 2 y 6. Es más efectiva cuando se administra a niñas del grupo de menor edad.

Todas estas vacunas están disponibles para todos los inscriptos en la clínica de salud de la escuela de su hijo. La clínica de salud de la escuela es un lugar ideal para que los adolescentes se apliquen las vacunas. Es cómodo y se puede garantizar que recibirán todas las dosis necesarias.

Se adjunta información adicional acerca de las vacunas, que puede encontrarse en los siguientes sitios web:

1. <http://www.cdc.gov/nip/>
2. <http://www.vaccineinformation.org>

Si tiene alguna duda o si desea recibir más información, por favor comuníquese con la clínica de salud de la escuela.

Atentamente,

Dr. Roger Platt
Director

Oficina de Salud Escolar del Departamento de Salud y
Salud Mental y del Departamento de Educación de la
Ciudad de Nueva York (NYC DOHMH DOE)

Dra. Jane R. Zucker, MD, MSc
Comisionada asistente
Oficina de Vacunaciones de NYC DOHMH